



www.rouzGar.com

دختری با صورتی پر از چشم The Girl with Many Eyes

Tim Burton

Translated by: Reza Espili

تیم برتن

برگردان: رضا اسپیلی

The Girl with Many Eyes



One day in the park
I had quite a surprise.
I met a girl
who had many eyes.

She was really quite pretty
(and also quite shocking!)
and I noticed she had a mouth,
so we ended up talking.

We talked about flowers,
and her poetry classes,
and the problems she'd have
if she ever wore glasses.

It's great to know a girl
who has so many eyes,
but you really get wet
when she breaks down and cries.

یک روز توی پارک
یک چیزی خیلی متعجبم کرد
دختری رو دیدم که تو صورتش
پر از چشم بود

واقعا زیبا بود
(البته حسابی هم یکه خوردم!)
بعدهش متوجه شدم که دهن هم داره
پس با هم شروع کردیم به صحبت کردن.

از گل‌ها حرف زدیم
و از کلاس آموزش شعری که می‌رفت
و از مشککش وقتی عینک میزد به چشمش.

چی بهتر از این که دختری رو بشناسی که چشم‌های فراوون داره
اما خب اگه یه وقت دلش بشکنه و بزنه زیر گریه حسابی خیس میشی.

